

Alonso, Elisa y Calvo, Elisa (2012) *The Transtranlator*. An attempt to outline a technology-based traductology. *EST Symposium: Same place, different times*, 27-28 de septiembre de 2012, Viena (Austria).

The Transtranlator

An attempt to outline a technology-based traductology

EST Symposium: Same place, different times. University of Vienna, 27-28 September, 2012

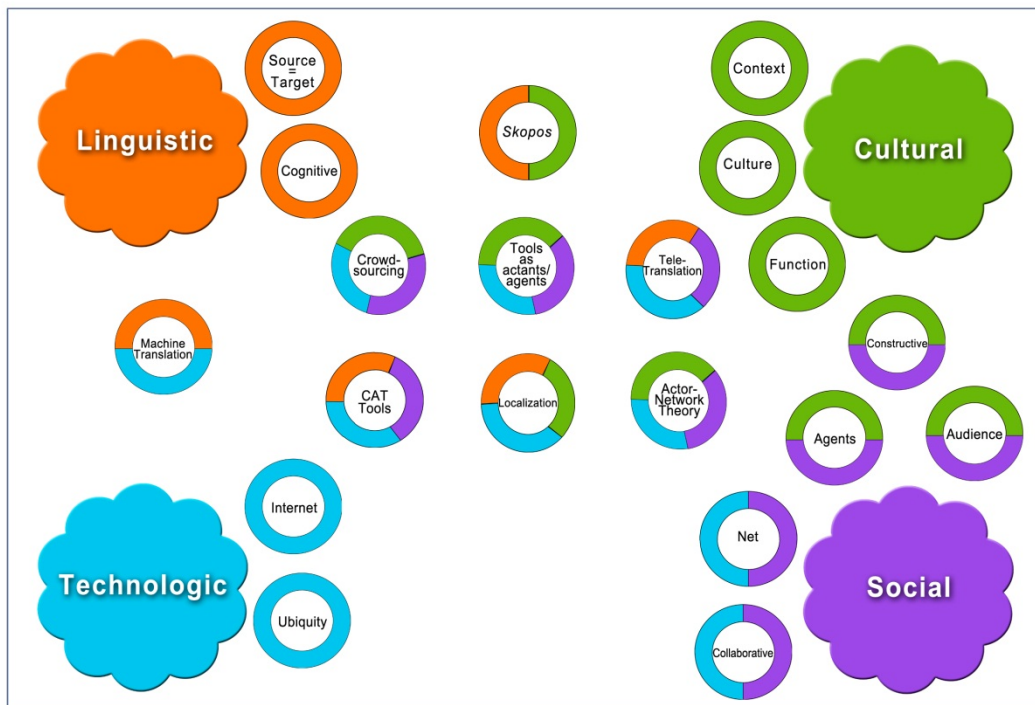
Elisa Alonso Jiménez

Dr. Elisa Calvo Encinas

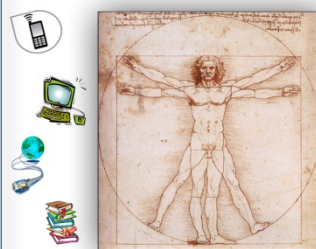
Department of Translation and Interpreting
Universidad Pablo de Olavide (Seville, Spain)



Translation Turns

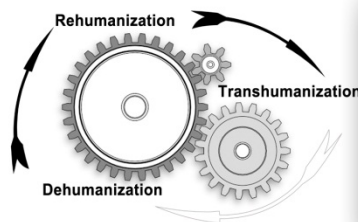


Traditional approach to translation tools



Artefacts are conceived as isolated tools.

Translation tools in the informational society: a cognitive and social approach



Instruments are tools used in action with a certain purpose. Technologies in translation are not artefacts, they are instruments.

From artefacts to instruments From translation to transtranlation

References:

- Biau, J.R. & Pym, A. (2006). Technology and translation (a pedagogical overview). In Pym, Perestrenko & Starink (Eds.), *Translation Technology and its Teaching (with much mention of localization)* (pp 5-19). Tarragona: Intercultural Studies Group, Universitat Rovira i Virgili.
- Cronin, M. (2010). The Translation Crowd. *Revista Tradumática*, 8, 1-7.
- Institute for the Future for the University of Phoenix Research Institute (2011). *Future Work Skills 2020*. Palo Alto: University of Phoenix Research Institute.
- Snell-Hornby, M. (2006). *The turns of translation studies: New paradigms of shifting viewpoints?* Philadelphia, PA: John Benjamins.
- Wolf, M. & Fukari, A. (Eds.) (2007). *Constructing a Sociology of Translation*. Amsterdam - Philadelphia: John Benjamins.